

Audio Visual Translation

Dr. W.BENYAHIA

Université Ali LOUNICI - Blida 2

Faculté des Lettres et des Langues

Département D'Anglais

E-mail: w.benyahia@univ-blida2.dz

Table des matières



Objectifs	3
I - Pre-test	4
II - Chapter One : Introduction	6
1. What is Audio Visual Translation ?	6
<i>1.1. Before we start</i>	6
2. Exercice : I memorise the definition of AVT	7
Abréviations	8
Références	9
Webographie	10

Objectifs

General objectives:

By the end of this course, the student will be:

- Capable of knowing what Audio visual is;
- Capable of understanding the different characteristics of AVT;
- Able to differentiate between the translational strategies used in AVT;
- Able to learn about the different types of AVT;
- Capable of Using the different software of AVT.

Pre-requisites:

In order to accomplish this course, students need to have:

- ● Good ESP English;
- ● Basic ICT skills;
- ● Access to internet;
- ● Basic editing skills.

No

Chapter One : Introduction



Specific Objectives (Chapter One:Introduction):

By the end of this chapter, and to achieve the general objective of this course, the student will be:

- Able to flashback background information on translation in general;
- Capable of knowing the basic definition of what AVT is;
- Able practice activities to check their understanding of the lesson.

1. What is Audio Visual Translation ?

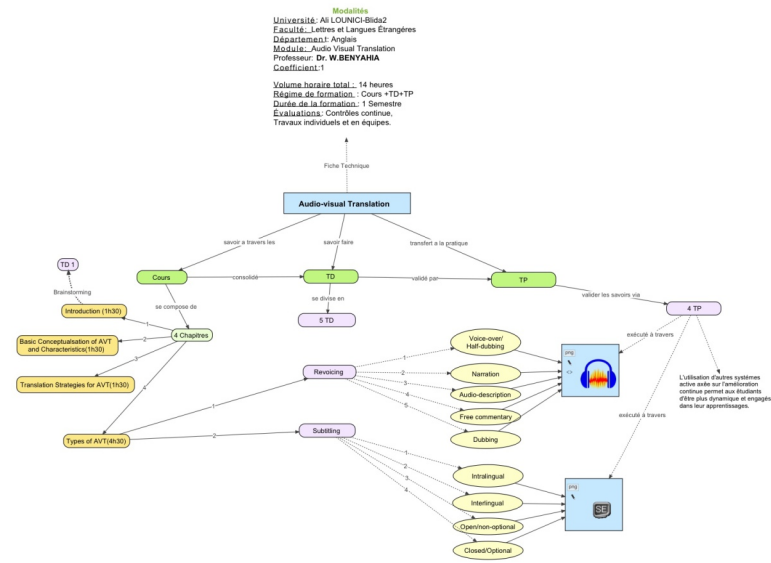
According to *Circle Translation* Audiovisual translation or AVT* refers to transferring the verbal components of one language into another, given that it is found in audiovisual products or works.

AVT* aims to support internationalization, allowing content to be consumed by people across multiple countries. As the term suggests, AVT* is designed to be heard and seen (audio and visual).

1.1. Before we start

Mind Map of the Lesson

[cf. Carte Mentale/ Audiovisual Translation]



Carte mentale : Module AVT



Audio Visual Translation

2. Exercice : I memorise the definition of AVT

According to *Circle Translation* _____ or _____* refers to transferring the _____ of one language into another, given that it is found in audiovisual _____ or _____

Abréviations



AVT : Audio Visual Translation

Références

*Audiovisual Translation:
Conception, Types,
Characters' Speech and
Translation Strategies
Applied*

Matkivska, N. (2014). Audiovisual Translation: Conception, Types, Characters' Speech and Translation Strategies Applied. *Studies About Languages*, 38-44.

